No. 1893 Zaterdag 24 April 1920. 37ste Jaargang

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden fl. 2.— bij vooruitbetaling.

BUREAU VAN DIT BLAD
St. Elizabeths-gasthuis.
DRUKKER. B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f. 0.50; voor elken regel meer 7½ cts.

Clearing en Inflatie.

Deze twee woorden komen herhaaldelijk voor in beschouwingen over de huidige internationale economische moeielijkheden.

Inflatie is een kunstmatige — al dan niet opzettelijk gewilde — uitbreiding van de beschikbare hoeveelheid ruilmiddelen.

In Nederland ontstond inflatie, toen de uitvoer geen wareninvoer meer tegenover zich vond en dus goud naar Nederland kwam. De werkelijke behoefte aan geld voor productieve doeleinden steeg niet in verhouding tot de hoeveelheid bankpapier, die werd gedrukt om het goud niet geheel waardeloos te laten liggen. (De hoeveelheid in circulatie gebracht papier had echter op grond van den goudschat van de Nederl. Bank nog véél grooter kunnen zijn).

In plaats van waren kregen de handelaars bankpapier, waarmede weinig anders was aan te vangen, dan speculatie in allerlei artikelen, die anders buiten het operatieterrein van zakenmenschen en gelegenheidskooplui lagen. Wie zijn 10 % (om een cijfer te noemen) kon maken, verkocht. Niet aan den defaillant of consument. Deze kan wachten. Maar aan den man met de portefeuille vol papieren geld, die in zijn gewone branche niet kon verdienen en gaarne zelfs een fancieprijs betaalde, als hij de kans maar had iets met zijn kapitaal te verdienen.

Ziedaar hoe de inflatie van het ruilmiddel de duurte in de hand werkt.

In de oorlogvoerende landen nam de inflatie geheel andere vormen aan, omdat zij daar ontstond door de groote bedragen, die voor den oorlog noodig waren, speciaal voor credieten aan personen en instellingen, die inschreven op de oorlogsleeningen. Zonder noemenswaardige gouddekking werd bankpapier in circulatie gebracht en het is deze opzettelijke noodgedwongen verhooging van de hoeveelheid ruilmiddel, die het bankpapier van verschillende landen practisch waardeloos maakt, nu de dekking ontbreekt.

Clearing is de verkorte benaming voor het verrekenen van bankpretenties tusschen banken onderling, zooals dit in Londen en later ook in andere financieele centra is ingevoerd.

In een stad, waar bijv. twintig banken werkzaam zijn, zal elk dier banken dagelijks een reeks wissels, chèques, en ander papier van hare cliëntèle ontvangen, die in een zuster-instituut betaalbaar zijn.

Als rekeninghouder bij de Rotterdamsche Bank-Vereeniging zal ik bijv. remises op de Twentsche of Amsterdamsche bank in betaling ontvangen, die ik aan de Rott. B. V. zend, om op mijn tegoed te schrijven. Omgekeerd geschied bij de andere banken hetzelfde.

Zonder „Clearing" moet dan de R. B. V. het bedrag bij de Amst. B. of Tw. B. gaan innen, terwijl de beide laatstgenoemde banken ook loopers moeten uitzenden om de hun toevertrouwde papieren te verzilveren.

In plaats van dezen omslag maakt in een stad, waar'n „Clearing" bestaat, elke bank een lijstje van haar dagelijksche vorderingen op alle andere banken, die lid van het Clearing-instituut zijn.

In het Clearing-house worden door de clearing-clerks na afloop der kantooruren die lijsten vergeleken, weggeschrapt wat als schuld en baten met elkaar gelijk is, zoodat alleen een saldo van bank tot bank blijft. En zelfs dit saldo is nog vaak voor verrekening met gesloten beurs vatbaar, aangezien het Clearing-house met de verschillende saldi der onderscheiden banken precies doet wat deze zelf vroeger deden, nl. inen uitschulden tegen elkaar verrekenen.

In plaats dus dat er eenige honderdduizend guldens van de eene kas naar de andere en weer visa versa gaan, kunnen die twintig banken nu hun dagelijksche afrekening met weinige chèques verrichten.

Ter verrekening van internationale schulden tusschen landen der Entente en de Centralen heeft men eveneens het Clearing-systeem aanvaard. In Berlijn en London zijn Clearing Kantoren opgericht. Duitschers, die geld aan Engeland schuldig zijn, of er van moeten hebben, melden zich in Berlijn aan, terwijl de Engelschen zich aan het bureau in London melden.

De twee kantoren komen zelfstandig elk tot een saldo, dat, als alles goed is, natuurlijk hetzelfde moet zijn.

Zoodra het land met het nadeelig saldo dit heeft aangezuiverd, zijn alle wederzijdsche schulden betaald. Inmiddels dus moeten de gezamenlijke Engelsche debiteuren aan Duitschland van 't Clearing-house in Londen juist evenveel betalen als alle Engelsche crediteuren van Duitschland te vorderen hebben.

Behalve het saldo behoeft er dus niet van land tot land te worden betaald.

Eén internationale betaling in plaats van anders vele duizenden.

Het gemak en voordeel springt in het oog.

(*De Beurs.*)

ONZE BEGROOTING VOOR 1921.

Memorie van Toelichting.

(*Verkort*,)

Kosten verbonden aan het vervoer van personen en goederen voor rekening der kolonie tusschen de eilanden der kolonie onderling. — Het Bestuur der kolonie is door aankoop eigenaar geworden van den Nederlandschen schoener „Virginia", groot 156,49 M³. netto, die bestemd is om de gemeenschap tusschen de Bovenwindsche eilanden onderling te onderhouden. De schoener „Estelle" zal, wanneer de „Virginia" in de vaart gebracht, een vierwekelijkschen dienst onderhouden tusschen Bovenwindsche eilanden, terwijl de Benedenwindsche eilanden en de de aangehuurde schoener „Lelia" de verbinding tusschen de Benedenwindsche eilanden onderling zal blijven onderhouden. In verband met deze nieuwe regeling zijn de huurcontracten van de schoeners, die tot dusver in de vaart waren tusschen de Bovenwindsche eilanden onderling, voor het overbrengen van brievenmalen, opgezegd. Met het oog op de uitgaven in 1919 gedaan voor het onderhouden van de gemeenschap tusschen de eilanden der kolonie met twee schoeners, wordt voor 1921 voor het in de vaart houden van drie schoeners een bedrag van f 45,000,— noodig geacht.

Bezoldigingen van het politiepersoneel— In afwachting van nader in te dienen reorganisatie-voorstellen is het noodig, voor beter toezicht, het korps met 25 man uit te breiden' en wel met 1 hoofdagent, 4 agenten 1ste klasse en 20 agenten 2de klasse.

Kosten van inrichting van een post voor draadlooze telegrafie op een der Bovenwindsche eilanden, en daarmede verband houdende uitgaven. — Zooals uit de memorie van toelichting op het ontwerp-wet tot definitieve vaststelling van de Curaçaosche begrooting voor 1920 blijkt, kan tengevolge van bijzondere omstandigheden, de levering van de voor de inrichting van dezen post benoodigde toestellen eerst in den loop van dit jaar geschieden. Aangezien de kosten in totaal op ongeveer f 100 000,— worden geraamd en voor 1920 een bedrag van f 72 000,— voor dit doel is toegestaan, wordt voor 1921 f 28 000,— aangevraagd.

Andere uitgaven in het belang van de stroohoeden-vlechtnijverheid. — Evenals voor 1920 wordt wederom een krediet aangevraagd voor het geven van onderwijs in het hoedenvlechten op kostelooze scholen op de verschillende eilanden der kolonie en voor verschillende andere uitgaven ter ontwikkeling van de stroohoedenvlechtnijverheid. Dit krediet wordt voor 1921 f 4 000,— hooger gesteld dan voor 1920 in verband met het voornemen om in 1920 het aantal cursussen voor volwassenen op Curaçao met 6 te vermeerderen en om eene tegemoetkoming te kunnen toekennen aan vlechtsters van de eilanden Aruba, Bonaire, St. Martin en Saba tijdens den duur van hunne opleiding op den hoofdcursus op Curaçao tot onderwijzeres in het hoedenvlechten. Deze opleiding wordt noodzakelijk geacht, aangezien het meermalen is voorgekomen, dat er voor de aanvulling van vacatures, ontstaan onder het onderwijzend personeel aan de vlechtcursussen op genoemde eilanden, geen geschikte personen konden worden gevonden.

Uitgaven in verband met de bevordering van het schoolbezoek — Daar verwacht mag worden, dat de Koloniale Raad zich spoedig bij de behandeling van het ontwerp der onderwijsverordening over de maatregelen, die tot bevordering van het schoolbezoek genomen moeten worden, zal hebben uitgesproken, wordt, behalve den reeds voor 1920 toegestanen post van f 1 000, — voor het uitreiken van prijzen voor getrouw schoolbezoek door de commissie van onderwijs, een bedrag van f 12 000, aangevraagd voor schoolvoeding en kleeding.

Gedurende een groot deel van 1919 moest, in verband met de heerschende armoede, op de Benedenwindsche eilanden aan een deel der schoolbevolking voedsel verstrekt worden. Voor eenige scholen is dat in 1920 opnieuw noodig geoordeeld. De uitgaven hiervoor zijn in 1919 verantwoord op den post voor onvoorziene uitgaven, waarop zij ook voor 1920 zullen worden verantwoord.

Onderhoud van de verpleegden in het gesticht voor krankzinnigen en verdere kosten. — Naar aanleiding van de stijging van den prijs van alle levensmiddelen werd in den loop van 1919 de vergoeding voor onderhoud van de verpleegden, enz. in het gesticht voor krankzinnigen, met f 0 50 verhoogd en gebracht op f 1,— per dag en per persoon. In verband hiermede wordt voor 1921 voor dit onderhoud instede van f 25 000,— een bedrag van f 50 000, — aangevraagd.

Onderhoud van de verpleegden in het gesticht voor melaatschen op Curaçao en verdere kosten. — Naar aanleiding van de stijging van den prijs van alle levensmiddelen werd in den loop van 1919 de vergoeding voor onderhoud van de verpleegden, enz. in het gesticht voor melaatschen verhoogd met f 0,50 en gebracht met f 1,— per dag en per persoon. In verband hiermede wordt voor 1921 voor dit onderhoud f 7 000,— aangevraagd, instede van f 3 500.

Het vernieuwen van den marmeren tegelvloer in de vestibule en de gang van het gouvernementshuis. — Het meerendeel der tegels is gebroken en de overige zijn versleten en verkleurd, zoodat alle tegels zullen moeten worden vervangen. Bovendien moet de ondervloer, voor zoover deze van hout is, vervangen worden door een van minder buigzame constructie.

Het vernieuwen van de verharding in de Heerenstraat. De verharding van de Heerenstraat, bestaande in een keibestrating, verkeert in een zeer slechten toestand. Aangezien deze straat te smal is voor eene steenslagverharding, zal eene bestrating in houtblokken worden aangelegd.

Bouw van een nieuw tolkantoor (tweede of laatste termijn) — De totale kosten van dit werk zijn geraamd op f 90 000,— waarvan op de vorige begrooting reeds de eerste termijn groot f 50 000, — is aangevraagd. Voor 1921 wordt de tweede of laatste termijn uitgetrokken.

Bouw van een nieuw post—telegraaf- en telefoonkantoor (eerste termijn.) — Het ligt in de bedoeling om in 1921 een aanvang te maken met den bouw van een modern post-telegraaf- en telefoonkantoor, dat meer in het centrum der stad zal komen te liggen. De totale kosten van dit bouwwerk worden op f 100 000,— geraamd. Voor 1921 wordt als eerste termijn f 50 000, — aangevraagd.

Bouw van een nieuw huis van bewaring (eerste termijn). — Het ligt in de bedoeling om in 1921 een aanvang te maken met den bouw van een nieuw huis van bewaring. De totale kosten van dit bouwwerk worden op f 50 000.— geschat. Voor 1921 wordt als eerste termijn f 30 000,— aangevraagd.

Bouw van twee paviljoens bij het krankzinnigengesticht. — De twee nieuwe paviljoens zullen dienen voor het verplegen van eerste klasse patiënten; de thans daarvoor beschikbare ruimte en gelegenheid, voldoen zelf niet aan matige eischen.

Bouw van twee ziekenzalen bij de inrichting tot behandeling van lijders aan besmettelijke geslachtsziekten — De beschikbare ruimte in deze inrichting is geheel onvoldoende geworden; daarom zal er zoowel voor de mannen — als voor de vrouwenafdeeling een ziekenzaal moeten worden bijgebouwd.

Aanschaffing van een autosproeiwagen voor het besproeien van de straten en wegen in het stadsdistrict. Ter bestrijding van het stuiven in de straten en wegen van Willemstad is het noodig, dat over een moderne sproeiwagen kan worden beschikt.

Voor de bedrijfkosten zal op de volgende begrooting een post worden aangevoerd, wanneer ook meerdere gegevens beschikbaar zijn.

Aanbrengen van een verharding met trottoirs en verhoogde wandelplaats langs den Waterkant (Overzijde) en op het Molenplein. — De Waterkant (Overzijde en het Molenplein zijn niet voorzien van eene bestrating of verharding, niettegenstaande zij de voornaamste wandelplaatsen vormen van het publiek. Men wandelt hier op de ruwe rots. Hierin dient verandering te worden gebracht.

Aanschaffing of aanbouw van een tweede motorboot voor den loodsdienst van de haven van Willemstad. — De tegenwoordige motorboot voor den loodsdienst van de haven van Willemstad is, als gevolg van haar veelvuldig gebruik gedurende 7 jaren in een toestand geraakt, dat vervanging noodzakelijk wordt.

Bouw van een woning voor doorreizende ambtenaren (Aruba). — Aangezien er op de eilanden Aruba, Bonaire, St. Martin, St. Eustatius en Saba geen hotels zijn, wordt het noodig geoordeeld, dat op elk dezer eilanden van gouvernementswege een woning voor doorreizende ambtenaren wordt ingericht. Op Aruba zal op het erf van het gezaghebbershuis zulk een verblijf worden gebouwd. Op Bonaire is een flink woonhuis voor eene som van f 9 000,— aangekocht; terwijl op St. Martin het oude schoolgebouw van Philipsburg daartoe zal kunnen worden benut. Op St. Eustatius en Saba kunnen de gezaghebberswoningen als zoodanig worden gebezigd.

Kosten van verbetering van de bezoldigingen, verlofbezoldigingen en toelagen van de ambtenaren en beambten, voor zoover het niet mogelijk is die aan te wijzen op de artikelen, waarin die bezoldigingen zijn omschreven. — Het ligt in de bedoeling om in den loop van 1920 over te gaan tot eene algemeene herziening en verhooging van de bezoldigingen en toelagen van de ambtenaren en beambten in de kolonie. Zoodra de Commissie, ingesteld ten einde na te gaan welke stappen genomen moeten worden om de rechtspositie der ambtenaren en eene herziening hunner bezoldigingen te regelen, rapport zal hebben uitgebracht, zal deze zaak ter hand worden genomen. In verband hiermede wordt voor 1921 een krediet aangevraagd, waaruit de uitgaven voor bedoelde verhooging der bezoldigingen, enz. kunnen worden gekweten, welk krediet gesteld is op f 200 000. — Uit den aard der zaak is deze raming een globale, aangezien het nog absoluut niet vaststaat met welk percentage

de bezoldigingen, enz, zullen moeten worden verhoogd.

Het Spaansch in de Vereenigde Staten van Noord Amerika.

„Wiens brood men eet, diens woord men spreekt" zegt een Nederlandsch spreekwoord.

Zou 't erg gewaagd zijn te beweren, dat bij voorkeur het woord, de taal, gesproken wordt van wien men 't meest noodig heeft in den wereldhandel?"

De handelsgeest is wellicht nog de bekwaamste leermeester van vreemde talen. Om de innerlijke waarde, schoonheid, klankrijkheid, letterkundige schatten der taal wordt minder gevraagd, meen ik in 't algemeen gesproken.

Over wereldtalen en haren voorrang, over hare geschiktheid tot de geestelijke samenvoeling der menschheid heb ik heel wat gehoord en gelezen, vooral in den Belgischen taalstrijd. Het Fransch is langen tijd beschouwd als wereldtaal. Is ze het nog? Mij is opgevallen dat zelfs in de latijnsche landen, Italië en Spanje, veel minder Fransch gestudeerd wordt en bijgevolg gesproken of zelfs verstaan, dan in de noordelijke landen. Op heel mijn reis naar en van het verre Oosten heb ik nooit Fransch noodig gehad, en te Manila kon ik geen enkel ernstig Fransch werk vinden in de boekenwinkels, wel eenige vertalingen, tot zelfs in Inlandsche dialecten, van werken van Zola en gelijken. God betere 't.

Daar hebben we nu de nuchtere positieve Noord-Amerikanen, die Spanje pas ontdekt hebben te Cuba en in de Filipijnen, die hunne ontdekkers beloonden met een voorname minachting van Spanje en Spanjaarden. Maar die echte businessmen hebben nu begrepen, dat er in het verwoeste en vertrapte en vechtend Europa niet veel meer te halen is, in allen gevalle dat er concurrentie zal zijn, en nu richten zij de oogen in den handel naar Zuid-Amerika.

Doch in Zuid en Centraal Amerika is het Spaansch de taal, en de Yankees schijnen nu werkelijk verliefd geworden te zijn op de Spaansche taal.

Van eigen ondervinding kan ik weinig meepraten, hoewel de Amerikanen in de Filipijnen schier allen de handelslui seer zeker, zich beijverden Spaansch te spreken, waarnaar een Amerikaansche mond nu juist niet bisonder staat.

Wat ik dan ook over het Spaansch in de Ver. Staten ga mededeelen, is uit de tweede hand. De gegevens ontleen ik aan een artikel in den „Debate" van Madrid, geschreven door diens correspondent te New-York, en dat mij de moeite eener vertaling waard schijnt.

„Voor een Spanjaard, gewoon over Spanje met minachting te hooren spreken door Franschen, Italienen, ja zelfs Portugezen, is bóvenmate streelend de toon van voorkomendheid, lof en bewondering, die wordt opgemerkt in de Amerikaansche couranten en boeken, wanneer zij Spaansche aangelegenheden bespreken.

Hierbij dient te worden aangestipt, dat al deze hulde zich niet in dezelfde mate uit, wanneer er sprake is van die volkeren mét Spaansche spraak, die wellicht in den grond de oorzaak en het voornaamste voorwerp zijn der tegenwoordige kentering ten voordeele van Spanje. De Noord-Amerikanen onderscheiden zeer duidelijk tusschen „Spanjolen van Argentinië" en Spanjolen van Spanje, in de achting en waardeering die zij beiden waardig keuren. De Spaansche lucht begint aardig het groot paleis en zelfs het organisme binnen te dringen van Uncle Sam, die ze met blijkbaar welbehagen inademt, omdat hij beseft dat deze levenskiemen meevoert, welke hij in zich zal opnemen in die mate die hem gepast voorkomt. Te oordeelen naar de belangstelling waarmede men in de Ver. Staten het Spaansch leert en de voorliefde waarmede men het bestudeert, zal binnenkort het merk van Spanje gedrukt zijn op de ziel der Yankees.

Dit vreedzaam indringen van den Spaanschen geest in de Ver. Staten drukt zijn stempel op de ziel der Yankees. De Spaansche taal is tegenwoordig de meest gestudeerde vreemde taal in de Staten. Die beweging komt niet enkel van de kust van den Atlantischen Oceaan en van de Spaansch-Amerikaansche grenzen; men neemt ze eveneens waar aan de kust van den Stillen Oceaan, wiens golfslagen van Kaap Horn tot Californië den echo dragen der stem van Spanje, en herhalen zullen zoolang er een Amerika bestaat.

Overal wordt gevraagd om Spaansche leermeesters, en de schoolautoriteiten kunnen er niet genoeg leveren. In de Hoogescholen, in de colleges van middelbaar onderwijs, in openbare en bizondere scholen, wil iedereen Spaansch leeren.

Reeds is het aantal Spaansche leeraren zoodanig uitgegroeid, dat zij een talrijke vereeniging heeft kunnen vormen, met een eigen orgaan „Hispania", dat uitgegeven wordt in de Hoogeschool van Stafford, California. Binnenkort houden zij een congres te Washington, waar 200 leden verwacht worden.

De hoofdstad der Ver. Staten ondergaat niet minder dan andere streken den Spaanschen invloed. In hare High Schools alleen telt men 2000 Spaansch leerende studenten. In de Katholieke Universiteit waren verleden jaar slechts 35, nu 100 Spaansche studenten; in de Universiteit George Washington respectievelijk 160 en 375; in de school van Buitenlandschen Dienst zijn 245 studenten die Spaansch leeren, tegenover enkel 72 voor andere vreemde talen.

Met de stijgende vraag naar leeraars houdt hun salaris natuurlijk gelijken tred. Zoo kan een leeraar met, en ook wel zonder acedemischen titel 100 en meer Dollars per maand verdienen met drie of vier uren les per week.

Met de gesproken taal komen de boeken of gedrukte taal. Drie á vier jaar geleden vond men ternauwernood eén Spaanschen boekwinkel in heel New-York; tegenwoordig verscheidene, die niet in staat zijn de bestellingen bij te houden. De meest gewilde schrijvers zijn de Quintero's, Linares Rivas, Villaespesa, Marquina, Galdos, en bovenal op 't oogenblik, Blasco Banez. Ongeloofelijk is de populariteit van dezen laatste, zoowel om het onverdiende als om het buitengewone. De uitgaven van zijn „Los cuatro jinetes del Apocalipsis" volgen op elkaar op ongehoorde wijze 36 in December, 16 in Januari, 20 in Februari, 21 in Maart. En geen een daalde onder de 25.000 exemplaren!! Geen een Europeesch noveliste, Tolstoi en Zola niet uitgesloten, geen een tijdgenoot heeft de Yankees zoodanig geboeid en zooveel geld uit den zak geklopt.

Wat er van zij, de triomf onzer taal is onbetwistbaar. Opmerkelijk nog is dat de groote romans van Europa hier in Spaansche overzettingen gelezen worden, en niet in Fransch of Italiaansch; hetgeen beteekent dat het Spaansch het voertuig gaat worden van de Latijnsche cultuur, indien de boeken, handelend over kunst, letteren of wetenschappen, oorspronkelijk in 't Spaansch geschreven of in 't Spaansch vertaald, aan de noodige voorwaarden van techniek en kunst beantwoorden.

Deze ingenomenheid der Amerikanen met onze taal, — kan 't anders? — brengt mee eene eerbiedige nieuwsgierigheid, welke meestal omslaat in diepe bewondering, naar de overige uitingen van het denken en voelen van het Spaansche volk.

Die bewondering is vrij natuurlijk voor menschen van dit werelddeel. Een Franschman, al heet hij Guizot, kan de waarheid neerschrijven, „dat de Geschiedenis der Beschaving geschreven kan worden, zonder melding te maken van Spanje"; de Amerikaansche geschiedvorscher verstaat noch geschiedenis der beschaving, noch geschiedenis der menschheid zonder een hooge vereering voor het volk dat de nieuwe wereld ontdekte en civilizeerde.

't Zal wel overbodig zijn te zeggen, dat er wat anders en meer zit dan loutere en belangelooze sympathie achter die zucht om Spaansch te leeren. In trams, in winkels, in restaurants, in parken, kom ik kinderen en volwassenen van beider kunne tegen met lees- notitieboeken, bezig Spaansch te leeren. Wanneer ik zonder onbeleefdheid vragen kan naar het waarom, dan klinkt vaak het antwoord: „South America". Zuid Amerika is het hoofddoel dezer studie. Voor velen strekt zich dat Zuid Amerika uit tot Mexico, of vangt daar aan.

De handel en de zaken met onze gewezen koloniën neemt op ongehoorde wijze toe. Terwijl de meeste Europeesche landen bezig zijn met hun eigen heropbouwing, bevinden zich Spanje en de Vereenigde Staten in de noodige voorwaarden om Zuid en Centraal Amerika te voorzien. De Yankees denken tevens deze onmetelijke rijkdommen te exploiteeren. Men lette maar eens op het geen in Mexico gebeurt. Ondanks de inwendige troebelen die er heerschten, geeft de Bolletin van de National City Bank de volgende cijfers: In 1919 klom onze handel op Mexico tot 277 millioen Pesos tegen 131 in 1914 en 117 in 1910. Onze uitvoer bedroeg 119 millioen Pesos 1919 tegen 39 in 1914, onze invoer 158 millioen in 1919 tegen 93 in 1914.

Men bedenke dat de meeste invoerartikelen (als koper, lood, huiden, hennep, ruwe petroleum enz.) door Amerikanen geëxploiteerd worden; zoodat de winst verdubbeld wordt.

Men kan zich afvragen of de verspreiding der Spaansche taal beteekent dat wij Amerika overrompelen ofwel door Amerika overrompeld worden."

Tot zoover Manuel Grana, de correspondent voormeld.

Welke, ook de aanleidende oorzaak moge zijn van het plotseling en geweldig ontwaken der Amerikaansche ingenomenheid met het Spaansch, zeer zeker is 't dat deze taal, naast en na het Engelsch, nu de grootste wereldtaal is en nog meer en meer worden zal. Hetgeen een wenk kan zijn voor de nog niet Spaanschkundige landen. Waar Amerika zijn gading vindt, zullen de Europeanen wel geen bot vangen.

Een onbetwisbaar voordeel voor het ongekende en miskende Spanje is het, dat het in de Nieuwe Wereld de achting en vereering vinden zal, welke het in Europa te vaak moet missen. Onbekend maakt onbemind, en waarlijk, Spanje mag gekend worden.

Het Huisgezin.

S. H. PEETERS m.s. C.

Canet de Mar.

Nieuw Curaçaosch Volkslied voor de schooljeugd op den Prinsessedag.

PRINSES JULIANA.

30 APRIL.

(Wijze: „Voor Néerland een lied.")

Vandaag is het feest in 't verre DEN HAAG.
't Prinsesje is jarig! — Wat zou ik haar graag
Gaan feliciteeren, bewijzen mijn trouw.....!
Maar ach! 't is te vèr van mijn lief CURAÇAO.

Jongens en Meisjes, laat klinken uw zang:
Ons aardig Prinsesje, Zij leve nog lang!
Ja hoor, JULIAANTJE, dat wenschen wij U
Dat G'eens negen keeren zoo oud wordt als nu.

Wij dragen oranje aan jurk, hoed of pet,
't Is heden geen school, dàt verhoogt onze pret.
Wij zingen ons liedje in huis en op straat,
Wij houden een optocht en spelen soldaat.

GOD uit den Hooge bescherme het Kind,
Dat door haar volk toch zoo teer wordt bemind.
HIJ schenke haar wijsheid, gezondheid en kracht
Om eenmaal te heerschen met koninklijke macht.

B.

Voedselvoorziening.

Het slot van ons bericht van de vorige week omtrent de voedselvoorziening behoeft eenig naderen uitleg en rectificatie.

Daar bij de vergadering van de vorige week Vrijdag niemand werd toegelaten, tenzij alleen de requestanten, zoodat ook de Pers niet onmiddelijk kennis kon nemen van het verhandelde, lag het allezins voor de hand, dat op deze vergadering diezelfde bezwaren en klachten, verlangens en eischen naar voren gebracht zouden worden, die vooral in de laatste dagen steeds met meer aandrang en hartstocht door kooplieden en winkeliers in het publiek geuit waren. Zóóver is het echter niet gekomen. Hier, tegenover den Gouverneur bepaalden de kooplieden, die het request onderteekend hadden, er zich toe van den Landvoogd weer den vrijen en onbeperkten invoer te vragen van alle eetwaren. Logisch zat hier van zelf de opheffing van het Bureau van voedselvoorziening aan vast.

De Gouverneur verklaarde hierin alléén dan te zullen bewilligen, wanneer de kooplieden de noodige garantie konden geven, dat bij vrijen invoer ook ten allen tijde de kolonie steeds voldoende van het noodige voedsel zou voorzien zijn. Die garantie konden de requestanten voor het oogenblik niet geven.

De Gouverneur verzocht hen daarop nog eens onderling met elkander te overleggen en een gedetailleerd plan op te maken op welke practische wijze aan dit verlangen van Z.Exc. kon voldaan worden. Tegen den volgenden Dinsdag zou dit plan worden overgelegd en met Z.Exc. en den Directeur van het Bureau van Voedselvoorziening besproken worden.

Doch ook deze week Dinsdag is men evenmin tot een conclusie gekomen.

Hoe langer zoo meer blijkt, dat deze kwestie veel moeilijker en ingewikkelder is, dan de buitenstaanders bevroeden. Noch de kooplui, noch het publiek is van den ernst dezer kwestie doordrongen.

Hier komen twee belangen met elkander in botsing. De Gouverneur, als hoogste autoriteit in de kolonie, geleid door het beginsel: *Gouverner c'est prévoir*, heeft op de eerste plaats te zorgen voor het *algemeen belang*.

Ons eiland zelf produceert maar heel weinig, en in dit jaar, nu de oogst totaal mislukt, nu er zelfs ternauwernood drinkwater te krijgen is, zelfs heelemaal niets. *Alles* moet dus uit het buitenland worden aangevoerd. Wat mais, ons volksvoedsel, betreft, kunnen wij *misschien* op Venezuela rekenen. Absoluut zeker is dit echter nog volstrekt niet. Doch tarwemeel en alle andere levensmiddelen moeten van de Vereenigde Staten worden geimporteerd. Tegenwoordig nu de werkstakingen niet meer van de lucht zijn, op het oogenblik nu een staking in New York het heele spoorwegverkeer tot stilstand heeft gebracht, nu de waggons rondom New York bij tienduizenden staan opgehoopt, volgeladen met levensmiddelen, aan bederf onderhevig, dringt de mogelijkheid van komend voedselgebrek voor ons eiland met alle kracht op den voorgrond en eischt dringend om een oplossing.

Met het oog op die dringende moeilijkheden beschouwt de Gouverneur het terecht als zijn plicht, het daarheen te leiden dat hier steeds een voldoende hoeveelheid levensmiddelen, vooral mais en tarwemeel, voor ongeveer twee maanden in voorraad is.

Bij den gewonen vrijen invoer bestaat die zekerheid absoluut niet.

De kooplieden houden alleen rekening met hun eigen particulier belang. Zij bestellen telkens een voorraad, die volgens hun berekening binnen 3 à 4 weken is uitverkocht en steeds opnieuw door verschen voorraad wordt aangevuld. Met stagnatie in het verkeer houden hun bestellingen geen rekening.

Zij kunnen ook daarmee geen rekening houden. *Vooreerst* omdat een aanmerkelijk grootere bestelling tegelijk een veel grooter crediet in New York beteekent, wat zij niet hebben en ook niet kunnen aanvullen.

Tweedens, omdat een dubbel grootere bestelling voor hen een veel te groote risico oplevert, zoowel bij plotselinge daling der marktprijzen, als ook door bederf, waaraan die goederen hier in de tropen bij langdurigen opslag onderhevig zijn.

Waar dus de zaken zóó staan, is het Gouvernement wel verplicht in te grijpen, zelfs op gevaar af door sommige maatregelen de kooplieden, die uitsluitend op winstbejag belust zijn, tegen zich in het harnas te jagen.

Ook in de vergadering van ll. Dinsdag hebben de kooplieden geen enkel doeltreffend middel tot oplossing der kwestie aan de hand gedaan. Wel werd geinsinueerd, dat het Gouvernement met zijn voedselvoorziening winst tracht te maken. Doch als *doel* is dit geheel uitgesloten.

De voedselvoorziening, die hier in het leven werd geroepen, ook om het schandelijk opdrijven der prijzen tegen te gaan, mocht met een gerust geweten een matige winst nemen, om voor al te groote risico en verlies gedekt te zijn. Toch is er zoo weinig van winst sprake geweest, dat integendeel tot nu toe de voedselvoorziening voor het Gouvernement een schadepost van een halve ton heeft opgeleverd. Door de prijzen zoo laag mogelijk te houden, is het Bureau zeer zeker de concurrent geworden der kooplieden, doch ook dit was in het belang der gemeenschap. Immers indien de kooplieden de handen geheel vrij gehad hadden, zouden de prijzen weer kunstmatig zijn opgedreven, zoodra de voorraad aan levensmiddelen op het eiland aanwezig uiterst gering was geworden. Voor beide nadeelen heeft het Bureau de bevolking weten te vrijwaren.

Er is ook gezegd, dat juist *door* het Bureau de prijzen gestegen zijn, want sedert het Bureau in werking trad, zijn de prijzen bijna voortdurend in de hoogte gegaan. Doch zij die aldus spreken, zouden moeten bewijzen, dat *zonder* het optreden van het Bureau de prijzen *niet* zouden gestegen zijn. Men vergeet, dat die prijsstijging niet door het Bureau plaats vond, doch geheel buiten het Bureau om, doordat op de wereldmarkt, dus ook in het Buitenland, van waaruit wij van voedsel voorzien worden, de prijzen al hooger en hooger stegen.

De volgende vergadering van kooplieden met het Bureau van Voedselvoorziening is nu uitgeschreven tegen Dinsdagavond.

Het is te hopen, dat men tot een bevredigende beslissing zal komen.

Elke onpartijdige beoordeelaar zal tot het besef moeten komen, dat de Gouverneur, in het belang der *geheele bevolking* zijn eisch *moet* handhaven. Daar moet dus een plan worden uitgedacht, waardoor het mogelijk wordt, dat ten allen tijde, dus *ook wanneer er een stagnatie in het verkeer plaats vindt*, er hier een voldoende voorraad van de eerste levensbehoeften voor ongeveer twee maanden aanwezig is.

Naar ons bescheiden meening kan dit alleen gevonden worden, wanneer *alle* kooplieden, *alle* agenten van buitenlandsche huizen, *alle* winkeliers zich aaneen sluiten en een trust of syndicaat of i. d. vormen en de verplichting op zich nemen van *elke* bestelling bij aankomst een zeker percentage aan het gouvernement in bewaring te geven. Dit quantum, door alle kooplieden bij elkaar gebracht in deposito bij het Bureau van Voedselvoorziening, blijft het redmiddel in den nood bij stagnatie in het verkeer. Doch dit quantum in deposito is natuurlijk aan bederf onderhevig en moet daarom geregeld tegen verschen voorraad worden omgewisseld. Daarom neemt ook elke koopman enz. tegelijk de verplichting op zich, bij elke nieuwe bestelling weer een gelijke hoeveelheid van den ouden voorraad uit het deposito tegen nieuwen verschen in te ruilen.

Voor het welslagen van dit plan is het natuurlijk een allereerste vereischte, dat er streng de hand gehouden wordt aan deze verplichting en er voor *niemand* een uitzondering wordt gemaakt.

Ook moet aan iederen koopman of agent van buitenlandsche huizen, die eventueel zou weigeren zich aldus tot die verplichting contractueel te verbinden, het recht ontnomen worden goederen in den vrijen onbeperkten handel hier in te voeren om hem de mogelijkheid te benemen in oneerlijke concurrentie met de andere kooplui, die door het contract met het gouvernement verbonden zijn, te treden.

De eenige moeilijkheid, die tegen dit voorstel kan worden ingebracht, zou kunnen zijn, dat hier b.v. meel

en mais van verschillende merken en kwaliteit wordt ingevoerd, zoo dat het bezwaar zou kunnen opleveren, bij deze den opslag voldoende van elkander te separeeren en bij den omruil telkens dezelfde waar van gelijk waarde daarvoor in de plaats te geven.

Wij gelooven niet, dat er voor dit bezwaar geen practische oplossing te vinden is en nog minder dat a.s. Dinsdagavond de definitieve beslissing daarop alleen zou moeten afstuiten.

Berichten uit de Kolonie.

Vaderlandliefde.

De Staatscourant deelt mee, dat door een vaderlandslievend ingezetene der kolonie Curaçao een bedrag van f 950. aanvankelijk bestemd als bijdrage voor een te stichten fonds voor de nationale verdediging, als gift ten behoeve van 's Rijks schatkist is overgemaakt. Aan den schenker is de dank der regeering betuigd.

Kol. Wkb.

Over Curaçao ? ? ?

Volgens *l'Auto* heeft de *Aero Club* in Amerika het grootsche plan van een vlieg wedstrijd rondom den Atlantischen Oceaan. De route zou zijn als volgt: New-York, *Antillen, Caracas*, Pernambuco, Dakar, verder over Marokko, Portugal, Spanje, Frankrijk, zoo naar het hooge Noorden over IJsland en Groenland en New Foundland naar het punt van uitgang terug.

Dankbetuiging.

Ontvangen een brochure: *„Wat zou van overheidswege kunnen worden gedaan, opdat geneeskundige raadspleging vóór het huwelijk zoo spoedig mogelijk in depractijk toepassing vinde ?"* Bekroonde antwoorden op een prijsvraag.

Nog een brochure: *De strijd der S. D. A. P. op Koloniaal gebied* door *H. van Kol.*

Match.

a.s. Zondag wordt er een match gehouden tusschen de club *Sarto* en *Juliana*, (Militairen) op Mundo Nobo. Aanvang kwart vóór vijf.

Onze haven.

In No 678 van de *Handelsberichten* komt het *eerste* gedeelte eener beschrijving voor van de haven van Curaçao.

Het thans opgenomen gedeelte handelt over de havenverbetering en de werven.

Phosphaat Sta Barbara.

Het Zweedsche stoomschip *Lizzie* groot netto 2130 M3, gezagvoerder Alfred Cronberg, komende van Marseille, is den 2n April te New-Port aangekomen, heeft aldaar eene lading phosphorzurekalk van 1.727, 200 Kg ingenomen, en is den 19 j. l. — na in de Willemstad te hebben gebunkerd — met bestemming naar Gothenburg vertrokken.

Het Zweedsche stoomschip *Altair* groot netto 4170 M3, gezagvoerder Gottfrid Persson, komende van St. Vincent, is den 9n April j. l. te New Port aangekomen, heeft aldaar eene lading phosphorzure kalk van 2.743.200 Kg. ingenomen en is den 15n met bestem ming naar Gothenburg vertrokken.

De Curaçaosche Petr. Mij.

In den laatsten tijd zijn reeds twee olietankbooten van Tampico (Mexico) hier aangekomen.

Terwijl de olielichters van Maracaibo telkens niet meer dan 800 ton ruw olie kunnen aanvoeren, brachten die oliebooten van Tampico ongeveer 8 à 9000 ton binnen. Met zulk een ruime aanvoer kan het bedrijf op de *Isla* met meer kracht worden ter hand genomen. Nog een ander voordeel biedt de ruwe olie van Tampico. Deze bevat ± 30% aan petroleum- en gasolinegehalte, terwijl die van Maracaibo niet meer dan 6% levert.

Onze Begrooting voor 1921.

Naar wij met zekerheid vernemen worden, ondanks de late indiening der begrooting, door den Kolonialen Raad alle krachten ingespannen om nog tijdig vóór de sluiting van het zittingjaar met de begrooting klaar te komen. Het *Voorloopig Verslag* is reeds opgemaakt en kan eerstdaags het licht zien.

Wind en Stof.

De voortdurend krachtig doorzettende passaatwind en de felle droogte werken om het hardst om wolken van stof op te jagen en een wandeling langs onze straten tot een ware worsteling te maken.

Wat een mist is voor Londen, is de fijne opdwarrelende, oogen, neus en mond indringende, stofplaag voor Curaçao. Die stof dringt binnen in alle huizen en woonvertrekken, zuigt door jalouziën, ramen en vensters binnen, vindt zelfs geen tegenweer bij de vrij openstaande deuren en ramen der winkelhuizen, bedekt en bederft alle uitgestalde kleedingstoffen en eetwaren onder een vingerdikke stoflaag, die 's morgens verwijderd, vóór het middag is weer al het verloren terrein heroverd heeft, en met een uitdagend *j'y suis, j'y reste* den moedigste tot wanhoop brengt.

Ons departement van Openbare Werken, dat op tijd een gepaste zuinigheid weet te betrachten, is gelukkig in deze dagen na rijp beraad tot het besef gekomen, dat het nu geen weelde en overdaad meer is, weer de sproeiwagen op dezen vijand van 's menschen gezondheid los te laten.

Een zucht van verlichting gaat er op, waar deze weldoende engel in aantocht is. Met een smachtend heimwee wordt zijn terugkomst weer even spoedig tegemoet gezien. Want het fijne meelpoeder van het steenbeslag onzer mooie macadamwegen, vergruisd en vermalen onder den telkens vernieuwden druk van het gewiel en gerij van steeds aanrollende karren en auto.s, is als het heete woestijnzand door den verschroeienden *Scirocco* of *Semoen* opgezweept en voortgejaagd. De sproeiwagen werkt als een druppel water op een gloeiende ijzerplaat. Alleen de reuzen-sproeiwagen van een verfrisschenden neerplassenden regen vermag die plaag in onmacht neêr te slaan.

Toch leven wij nog op hoop van betere tijden. Ons Gouvernement, steeds bedacht om aan redelijke klachten te gemoet te komen, heeft reeds een strijd tegen die lastige stofplaag aangebonden. Een eersteproef om de Breestraat van Otrabanda met een mastiek van asphalt te bedekken, is, hoewel nog niet onberispelijk uitgevoerd, reeds een prachtige verbetering gebleken. Wanneer diezelfde proef nog wat verder en ook in de andere straten wordt voorgezet, zal reeds de stof*vorming* binnen engere grenzen worden terug gebracht.

En nu wij in de nieuwe begrooting lezen, dat het Bestuur van zins is, ook een *auto*sproeiwagen aan te schaffen, zal ook het opjagen van het stof met kracht kunnen worden tegen gegaan. Als nu de moderne autosproeiwagen er op berekend wordt om met zoutwater te sproeien, dus ook tegen roest bestand te zijn en voorzien van een motorpomp, — die door de machine van de auto zelf in beweging wordt gebracht, om haar watervoorraad telkens bij te vullen,— zullen mogelijke klachten tot een minimum worden gereduceerd Doch tot het volgend jaar moeten we dus nog geduld oefenen.

Onze Landmacht.

Met het SS. *Stuyvesant* zijn de vorige week 2 Sergeants, 3 Korporaals en 21 Fuseliers van ons garnizoen naar Nederland vertrokken om ter gelegener tijd van daar naar Oost-Indië gedetacheerd te worden.

Landbouw.

Bij resolutie van den Minister van Koloniën is de heer G. VAN DER PLAATS te Berlikum ter beschikking gesteld van den Gouverneur van Curaçao, teneinde te worden belast voor den duur van ten minste drie jaren met de waarneming van de betrekking aan assistent-landbouwkundige, voorloopig met bestemming voor de Bovenwindsche eilanden in die kolonie.

Verordening op het Gedistilleerd.

De ontwerp-verordening op het gedistilleerd is reeds Maandagavond 19 April door den Kolonialen Raad in openbare zitting behandeld en na eenige gedachtenwisseling met den administrateur van Financien, die als gemachtigde van het Bestuur de Vergadering bijwoonde, zonder hoofdelijke stemming aangenomen.

De Voorzitter merkte op, alvorens het ontwerp in behandeling te nemen, dat bij ontwerpen tot accijnsverhoogingen snelheid van handelen geboden is om zooveel mogelijk te voorkomen, dat nog op het laatste oogenblik groote uitslagen worden gedaan en enkelen alzoo met groote winsten gaan strijken.

Reeds daags daarna werd deze nieuwe verordening afgekondigd bij *Publ. Blad* 1920 N°. 21 en trad reeds Woensdag van deze week in werking. Daar is dus nu wel spoed gezet achter deze wet. Alle nieuwe voorraad alcohol, die nog onder weg en dus niet tijdig genoeg is binnengekomen, valt onder de nieuwe verordening en daarvan moet voortaan de *dubbele* accijns betaald worden van vroeger.

Garnizoen.

De verjaardag van Z. K. H. Prins Hendrik is dit jaar door het garnizoen niet zoo stil voorbij gegaan als andere jaren.

Niet alleen verkondigden de wapperende vlaggen aan ieder, dat het een feestdag was, doch reeds om 8 uur 's morgens werd in groot tenue uitgerukt voor eene militaire wandeling met muziek door de stad, die daardoor al vroeg met feestgerucht werd vervuld. Daarbij had nog een aardige plechtigheid plaats, waardoor het garnizoen in den persoon van den Gouverneur aan het hoogste gezag eerbied en hulde wilde brengen.

De troep werd nl. op het plein van het fort Amsterdam met het front naar het Gouvernementshuis opgesteld en toen nu de Gouverneur vergezeld van zijn beide adjudanten op het bordes verscheen, werden de geweren gepresenteerd en speelde de kapel het oude Wilhelmus. Onnoodig te zeggen dat het ongewone schouwspel heel wat toeschouwers trok.

'sMiddags was het feest in het Waterfort. Nadat de Commandant der troepen met enkele toepasselijke woorden de nieuw aangelegde kegelbaan had geopend, begon onder de opwekkende tonen van de muziek een groote kegelwedstrijd, waaraan bijna het geheele garnizoen deelnam. Na het concert voor het Gouverneurshuis was ook hierbij de muziek wederom present en tot bij tienen klonken de vroolijke wijsjes.

Alles bijeen genomen een wel geslaagde dag.

Naar we vernemen zal ook de geboortedag der Prinses niet onopgemerkt voorbijgaan.

We hoorden van voetbal- en atletiekwedstrijden, muziekuitvoering en misschien een groote militaire taptoe met fakkellicht.

Zoo zorgt het garnizoen voor een beetje leven in de brouwerij.

Officieele berichten.

Aan den gouvernements-geneeskundige W. H. Winkel is om gewichtige redenen verlof verleend tot den 16n Mei a. s., en de Gouvernements-geneeskundige J. Oduber gedurende dat verlof tevens belast met den dienst van den heer Winkel.

Aan den agent van politie 2de klasse G. Praag is om gewichtige redenen verlof verleend, zoolang hij bij den opheffen gezondheidsdienst werkzaam is.

Aan den agent van politie 2de klasse L. Posner is tot herstel van gezondheid een jaar verlof naar de Vereenigde Staten van Noord-Amerika verleend.

Aan Mej. S. F. Schotborgh, kweekelinge bij de voorbereidende klasse der Wilhelmina school alhier is eervol ontslag uit die betrekking verleend in verband met haar verleenen van een studiebeurs ter opleiding in Nederland.

De Gouverneur heeft bepaald, dat op den verjaardag van Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Juliana op Vrijdag, den 30sten April a. s. bij zonsopgang, de vlaggen op de openbare gebouwen, de forten op dit eiland, en op de gouvernements-vaartuigen zullen worden geheschen, en met zonsondergang zullen worden nedergehaald.

Aan den Gezaghebber van Bonaire J. A. P. Thielen, is om gewichtige redenen, acht dagen verlof naar Curaçao verleend; en de districtmeester van het 4e en 5e district alhier C. P. de Haseth, onder eervolle ontheffing uit deze functiën, tijdelijk belast met de betrekking van Gezaghebber van Bonaire.

Raadszitting.

In de Vergadering van den Kol. Raad van vorige week Vrijdag deelde de Voorzitter mede, dat de Gouverneur telegrafisch bericht van den Minister van Koloniën heeft ontvangen, dat het Harer Majesteit de Koningin behaagd heeft bij besluit van den 6n. dezer, No. 46, met ingang van den tweeden Dinsdag van Mei e. k. de heeren A. G. Statius Muller en J. P. Evertsz Hz, opnieuw te benoemen tot onderscheidenlijk voorzitter en ondervoorzitter van den Kolonialen Raad, en de heeren S. M. L. Maduro, F. W. P. Winkel en Ed. S. L. Lansberg tot leden van den Raad.

De Voorzitter bood de benoemden zijne gelukwenschen aan met de hun te beurt gevallen onderscheiding.

De Voorzitter zeide verder dat het verzoek van den heer P. L. B. de Haseth om ontslag als algemeen rapporteur werd aangehouden, aangezien hij bezig was met het Voorloopig Verslag over de onderwijsverordening en dat het verslag nu gereed is. Hij stelde voor om thans aan den heer de Haseth zijn ontslag te verleenen en aan den Gouverneur te verzoeken een ander ambtenaar aan te wijzen om tot algemeen rapporteur te worden benoemd.

Aldus wordt besloten.

De Voorzitter betuigt den heer de Haseth zijn dank voor diens medewerking bij de behandeling van ontwerpen in de Afdeelingen.

Koloniale Postspaarbank.

Gedurende de maand Januari

Kantoren		belegd	teruggehaald
Wilemstad		f 9,860,40	f 4,697,59
2o district	Curaçao	233,—	5,—
3o „	Curaçao	——	——
4o „	Curaçao	——	29,50
5o „	Curaçao	52,—	——
Oranjestad	Aruba	655,—	567,40
3o district	Aruba	65	——
Kralendijk	Bonaire	441,61	286,70
Rincon	Bonaire	—,—	——
Philipsburg St Mart.		764,55	390.—
Oranjestad St Eust.		276,—	307,75
Bottom	Saba	185,25	509 50
Windwards	Saba	273,55	——
Totaal		f 12,806.86	f 6,748,44

Posterijen.

Onbestelbare brieven.

Gewone stukken: Angelica Alexander, Jaime Arévalo, Maria Justina Curiel, Francisco de P. Meos (2), Pablo Elze, H. E. Hoyer, Lodewijk Janga. I. C. Ivanson, Walter Klein, Ana Felicia Lopes, José Mabela, Lander & Wannoni Succesores.

Movimiento Marítimo

Di 14 te 24 di April.

A drenta.

Dia 14

Reina g h di Guadaloupe
Graciosa g v di Aruba
Teresa Luisa g v di Maracaibo

Dia 15

Achilles v h di Haiti
Merida v a di La Guaira

Dia 16

Lelia g h di Bonaire
Governor Forbes v a di La Guaira

Dia 17

Philadelphia v a di New York
Zulia v a di Maracaibo

Dia 18

Brion g v di Maracaibo
Meteo g h di Maracaibo
Felicidad g v di Maracaibo

Dia 17

Vindal v a di Norlalk

Dia 20

Maria g h di Bonaire

Dia 21

Bertha Pearl g a di Pto Rico
Julia Amelia g v di Ma Vela

Dia 22

Lelia g v di Aruba
Isabel g h pa Arүba
Clara g c di Rio Hacha
Lijsefiord v n di Maracaibo
Merida v a di Maracaibo

Dia 23

Alexandrian v i di Pto Cabello
Philadelphia v a di Pto Oabello
W Abbot g a di Cuba
Amadeo g v pi Arvba

Dia 24

Maracaibo v a di La Guaira
Reina g v di La Vela

A sali.

Dia 14

Nubian v i pa Pto Colombia

Dia 15

Diana v h pa Maracaibo
Julia Isabel g v pa La Vela
Frisia g h pa Maracaibo
Esperanza g v pa Maracaibo
Princes Juliana g h pa San Juan
Percy g i pa Aruba

Dia 16

Stuyvesant v h pa Amsterdam
Gouoerneur Fonbes v a pa Pto Columbia
Lelia g h pa Aluba
Hollandia b h pa Pto Columbia
Dilia g h pa Pto Sucre
Mooty g a pa Maracaibo
Teresa Luisa g v pa Maracaibo

Dia 17

Zulia v a pa New York
Merida v a pa Maracaibo
Philadelphia v a pa La Gaaira
Achilles v h pa Svrinam
Pluma de Oro g v pa La Vela

Dia 19

Reina h v pa La Vela

Dia 21

Maria g h pa Bonaire
Juanita g d pa Bonaire

Dia 22

Vindal v a pa La Guaira
Lelia g h pa Bonaire
Recompensa g d pa Sto Domingo
Perla de Ozama g d pa Sto Domingo
Lijsefiord v n pa New York

Dia 13

Aleaandrian v i pa Pto Colombia
Philadelphia v a pa New York
Felicidad g v pa Maracoaib

Officieële Berichten.

Van de vorige week.

De tijdelijke onderwijzers E. A. L. Hassel, werkzaam aan de openbare school te St. Martin N. G., zijn benoemd tot onderwijzeres 3de klasse bij het openbaar onderwijs in de kolonie Curaçao.

Aan den heer A. A. Boom is wegens vertrek uit de kolonie eervol ontslag verleend als lid van de commissie tot herziening van de belastingen in deze kolonie, en van de commissie van toezicht op den leergang voor handelsonderwijs, onder dankbetuiging voor de aan de kolonie bewezen diensten; en de heer W. R. Menkman is benoemd tot lid van die commissies.

De ingenieur F. S. Langemeyer, belast met het doen van een onderzoek naar de Groote Baai op St. Martin N. G. is overgeplaatst naar Curaçao en werkzaam gesteld op het kantoor van Openbare Werken.

Aan den gouvernements-geneeskundige op St. Martin N, G., L. C. J. Nunes is tot herstel van gezondheid een jaar verlof naar Nederland verleend; de gouvernements-geneeskundige C. J. Polak van Saba is overgeplaatst naar St. Martin N. G., en de geneeskundige J. A. Abercombie van St. Eustatius tevens belast met den dienst op Saba.

Aan den onderopzichter bij den keuringsdienst alhier B. van der Spuy is op zijn verzoek eervol ontslag als zoodanig verleend.

Aan den heer J. G. C Every Sr. is op zijn verzoek eervol ontslag verleend als plaatsvervangend kantonrechter op St Eustatius, en de heer H. H. Johnson is als zoodanig benoemd.

Aan den tijd. hoofdcommies ten poskantore J. F. Quast is tot herstel van gezondheid, een maand verlof verleend, en de hoofdcommies ter Gouvernements Secretarie P. L. B de Haseth tijdelijk tevens werkzaam gesteld ter postkantore.

Aan de agenten van politie 2de klasse H. de Vries, F. V. Sterling, en A. H. Wels is tot herstel van gezondheid, onderscheidelijk een maand, twee weken en twee weken verlof verleend.

De opzichter bij openbare werken G. A 't Sas is definitief als zoodanig benoemd.

Aan Mej. Maud Hassel, onderwijzeres 4e klasse aan de openbare school te Windwardside op Saba is tot herstel van gezondheid drie maanden verlof verleend; Mej. H. C. Crossley is tijdelijk werkzaam gesteld als kweekeling aan die school.

De fuselier J. T. M. Vos is op zijn verzoek eervol ontheven van zijn werkzaamstelling bij de politie alhier.

Aan den hoofdagent van politie alhier S. M. Bogerd is tot herstel van gezondheid veertien dagen verlof verleend.

Aan den districtmeester van het 4e en 5e district alhier C. P. de Haseth is verlof verleend tot den dag van zijn vertrek naar Bonaire; de heer F. K. Thielen is tot den 19den dezer tevens belast met het beheer van het 4e en 5e district, en de adjunct-commies R. J. Beaujon Jr. met ingang van dien dag tijdelijk belast met de betrekking van districtmeester van het 4e en 5e district alhier.

Aan Mej. S. A. M. Neuman, onderwijzeres 3de klasse aan de Hendrikschool alhier, is op grond van tienjarigen onafgebroken dienst in de kolonie een jaar verlof naar Nederland verleend.

Aan Mevr. E. A. Vooren van Romondt, onderwijzeres 2e klasse aan de Wilhelminaschool alhier is tot herstel van gezondheid tien dagen verlof verleend.

Mej. A. C. Winkel, J. E. S. Krafft en W. C. E. Schrils, in het bezit der akte als onderwijzeres 3de klasse, zijn tijdelijk werkzaam gesteld bij het openbaar onderwijs ter praktische oefening.

De fuselier P. Bekkema is tijdelijk bij de politie werkzaam gesteld als agent tweede klasse.

Buitenland.

De beweging door het Panamakanaal.

Hoewel tijdens den oorlog de statistische gegevens omtrent het bedrijf van 't Panamakanaal niet geregeld verschenen, kan men nu toch weer over genoeg cijfers beschikken om zich een beeld over de beweging te vormen.

Sedert 15 Augustus 1914 passeerden 7970 schepen met 29.862.791 reg. ton het kanaal tot 30 Juni 1919 Neemt men in aanmerking, dat het kanaal 7 maanden versperd was, dan geeft dit een gemiddeld van 155 schepen en 579.841 ton per maand, hetgeen dus zoowat 5 schepen per dag beteekent. De optimisten, die zich vroeger aan voorspellingen waagden, schatten dit aantal vanaf het begin der opstelling op 20 per dag. Professor Johnson, die zich aan berekeningen waagde, stelde de tonnemaat voor 't eerste jaar op 10½ millioen en voor 1925 op 14 millioen. Heeft de oorlog eenige schepen dien weg doen kiezen, dit weegt niet op tegen den invloed, welke hij ten nadeele van het verkeer gehad heeft. Ook na den oorlog is de doorvaart echter nog ver beneden de vroeger uitgedrukte verwachting gebleven.

De opbrengst is, als onderneming, ook zeer ver gebleven van het daarvoor geraamde. Bij de bouwkosten van 450 millioen dollars was wel geen groote winst te verwachten, de illusie van 2 à 3 pCt. meende men zich toch te mogen maken. Tot nu toe werkt men met een toenemend deficit; in 1918 waren de inkomsten 6 429.083 dollars, de uitgaven 20.787.625 dollars.

Voor de verdeeling der nationaliteiten, wier vlag de doorvarende schepen droegen, loopt 't artikel van R. Hennig, in de Deutsche Kolonialzeitung, waaraan wij een en ander ontleenen, slechts over 3 jaren, en dat zijn ten volle oorlogsjaren.

	1914-19	1915-16	1916-17
Groot Brittannië	465	358	780
Vereenigde Staten	470	238	464
Noorwegen	42	45	150
Chili	35	33	99
Peru	4	30	86
Nederland	7	15	74
Japan	6	23	72
Denemarken	23	18	43
Costa Rica	?	?	23
Spanje	?	?	20
Zweden	18	?	18
Frankrijk	?	?	9
Rusland	7	—	—
Andere natiën	11	27	38
Totaal	1088	787	1876

De vooruitgang van Noorwegen, Nederland en Japan viel samen met een achteruitgang van de vaart dier natiën door 't Suezkanaal.

De staking in de steenkolenmijnen, de eischen van korte werktijden en hooge loonen hebben zoowel in Europa als Amerika belemmerend op de scheepvaart ingewerkt, zoodat het intreden van den normalen toestand nog op zich laat wachten.

Het komt ons nog interessant voor een overzicht te geven van de voornaamste vervoerde artikelen, al loopt die ook slechts tot 31 December 1916.

Salpeter ruim	2.5 millioen t.
Steenkolen pl.m.	800.000
Suiker	600.000
IJzerwaren	400.000
Petroleum	400 000
Hout	300.000
Gerst	250.000
Graan	200.000
Oliën	200.000
Ertsen pl.m.	200.000
Cokes	150.000
Koper	150.000
Spoorwegmateriaal	150.000
Katoen	100.000
Cacao	66.000
Alcohol	25.000
Tabak	7.000
Thee	4.000

Hierbij wordt aangeteekend, dat het hooge cijfer voor graan bijzonder opvallend is, wijl de vrees was uitgesproken, dat dit niet bestand zou zijn tegen de groote hitte van de tropenzône. *Kol. Wkb.*

Frankrijk en het Vaticaan.

De betrekkingen tusschen Frankrijk en het Vaticaan zijn weer hervat, en het is merkwaardig te lezen hoe ook de bladen, die men bezwaarlijk katholiek kan noemen, met ingenomenheid over dit vooruitzicht hebben geschreven.

Zoo leverde niet lang geleden de *Revue de Paris*, geen „clericaal" orgaan, een pleidooi voor het herstel dier betrekkingen, in welk pleidooi, o.m. de volgende pasage voorkwam:

„Het Vaticaan blijft het gevoelige centrum van een organisme, gebaseerd op discipline en hierarchie, hetwelk heel de wereld omvat. Als waarnemingspost is Rome eenig, omdat ten slotte alles daarop uitkomt. Het is ook de plaats, vanwaar een wachtwoord het gemakkelijkst zijn weg vindt over de aarde. Hoe zou men zulk een reëele kracht durven negeeren in een tijd, waarin de samenwerking van alle moreele krachten noodig zal zijn voor de organisatie van de wereld.

Slechts wanneer de religieuze questies geenerlei contact hadden met de politieke zou een regeering het recht hebben deze links te laten liggen. Maar in werkelijkheid verwikkelen zij zich elk oogenblik. Meer dan ooit zal daarom het Vaticaansche hof een gebied zijn, waar men als om strijd zijn invloed zal trachten te doen gelden."

Er wordt hier inderdaad niets te veel gezegd.

En wat geldt voor Frankrijk, geldt ook voor andere landen.

Het heeft een universeele beteekenis.

Het feit, dat de Paus een wereldmacht, een grootmacht vertegenwoordigt, wordt thans zelfs door anti-clericalen erkend.

En alleen kortzichtigheid en bekrompenheid kunnen daarvoor de oogen doen sluiten, tot groot nadeel van het land, waar zulk een verdwazing de bovenhand behoudt.

En F. Veuillot te Parijs schreef o.a. het volgende:

„Het is een voldongen feit, dat de meerderheid der Kamer het zenden van een afgevaardigde naar den H. Stoel zal goedkeuren.

Onze volksvertegenwoordigers zien er een nationaal belang in. Zij erkennen er ook nog iets meer in: een voorwaarde tot innerlijken vrede, een pand voor de *„union sacrée."*

„'t Is wel eigenaardig, dat het een protestantsche dominee is, de heer Soulier, Kamerlid voor Parijs, die het krachtigst die politieke waarheid heeft onderlijnd. Bij gelegenheid van een interpellatie over buitenlandsche aangelegenheden, heeft hij te midden van toejuichingen de diplomatieke toenadering tot den H. Stoel gevraagd; hij heeft ze niet alleen geëischt in naam van Frankrijk's internationaal prestige, maar ook om wille van den godsdienstvrede onder de burgers. „Op het oogenblik, zeide hij, zijn de Fransche Katholieken, doordien zij geen vertegenwoordiger bij den H. Stoel hebben, in een staat van minderwaardigheid tegenover de Fransche vrijdenkers en protestanten. Er ligt voor hun katholiek geweten als een wonde in die breuk. En Frankrijk zal geen land zijn onder een burgerlijk leekenbewind, d.i. een land van volkomen neutraliteit en weder zijdschen eerbied der gewetens, zoo lang het geen einde gemaakt heeft aan een staat van zaken, die het geweten der Fransche Katholieken kwetst."

„Die thesis, door de toejuichingen der meerderheid bekrachtigd, en die alleen door de sectaire bladen paradoxaal wordt genoemd, is volkomen in harmonie met de verklaringen van Millerand en Deschanel. De eerste heeft inderdaad in zijn kiesprogramma bij gelegenheid der schoolquaestie erkend, dat de onzijdigheid beduidde, niet de uitsluiting, maar den eerbied der geloofs opvattingen; en de tweede heeft in een van zijn mooie oorlogsredevoeringen reeds verklaard, dat de godsdienstige overtuigingen recht hebben op iets beters dan verdraag saamheid, en wel op eerbied!"

Uit de houding van dezen Franschen dominé kunnen andere dominé's in Nederland en elders, bij wie benepenheid in zulke dingen troef is, nog wel wat leeren.

De Amerikaansche vloot.

Admiraal Taylor, de chef van het constructie-bureau van het dept. van marine, heeft aan de marinecommissie uit het Huis van Afgevaardigden meegedeeld dat de vredessterkte der Amerikaansche marine 904 schepen zal bedragen, w.o. 16 dreadnoughts, 13 pre-dreadnoughts, 8 gepantserd kruisers en 17 lichte kruisers. Dit zal de sterkte zijn na 1 Juli a.s. In tonnenmaat is dat anderhalf maal zooveel als toen de Ver. Staten in den oorlog gingen. Om Japan onder den duim te houden?

De ontmanteling van Helgoland.

Een Reuter-correspondent, die van een bezoek aan Helgoland is teruggekeerd, heeft medegedeeld dat de slechting van de geweldige vestingwerken op het eiland aan de Elbe-monding naar wensch vordert, en dat volgens de Duitschers dit sloopingswerk wel zeven jaar zou duren. Wegens gebrek aan werkkrachten, zijn er maar weinig arbeiders te werk gesteld. De fortificaties hadden Duitschland indertijd ruim vier honderd millioen gulden gekost.

BEKENDMAKING.

De ondergeteekende maakt hierbij bekend, dat de Bargestraat en de vaste brug naar het Riffort, weder voor het verkeer zijn opengesteld.

Curaçao, den 20n April 1920.

De procureur-generaal,

J. B. Gorsira.